

Date: 22 August 2018

Time: 08:30

Place: Boardroom room at participant's work place

Interviewer: Ons kan by annual leave begin ek het net vinnig deurit gegaan...

Participant: Is reg.

Participant: en ek het... omtrent 4 plekkies gesien. Ehrm by... 3.3.1.d...

Interviewer: Mmm

Participant: Ehrm... kon hulle miskien net so bietjie duideliker daa gestel het wat hulle bedoel.

Interviewer: Mmm

Participant: (reading softly) Ehrm as jy vinnig daar deur lees dan... verstaan jy ditie onmiddelikie.

Interviewer: Mmm

Participant: Ehrm...

Interviewer: Isit die formule wat jou pla of wat... wat sou jy meer...

Participant: Ja

Interviewer: uitgepak wou hê daa?

Participant: Ek sou meer uitgepak wil hê... net meer duideliker it verduidelik.

Interviewer: Oor wat die pensionable amount dalk is nê?

Participant: Ja

Interviewer: Ok

Participant: Dan... by maternity leave... 3.3.2.a the maternity leave at full COE. Miskien kan hulle net daai afkorting... ook... net...

Interviewer: omskryf?

Participant: omskryf...

Interviewer: Mmm

Participant: En... eerder as wat jy dit nou moet gaan uit figure.

Interviewer: Ok

Participant: Ehrm...

Interviewer: En as hulle vi jou sê each female employee will be allowed a maximum of 9 months maternity leave? Die tweede bullet daa... hoe voel jy oor daai bullet?

Participant: Mmm (reading softly)

Interviewer: At full COE for all her confinements combined.

Participant: (pause) ehr... nee dit is ok.

Interviewer: Ok

Participant: Ja

Interviewer: So dit sê vi jou... as jy nou lees van die maximum of 9 months... kan jy vi my sê hoeveel pregnancies hulle daa van praat?

Participant: (pause) Ja... ek... ek is al daadeur...

Interviewer: Mmm

Participant: So dit was vi my verduidelik... ma iemand wat... dit... nou net sien sal seke nie weet nie nê?

Interviewer: Mmm

Participant: Ehrm ma ek dink hulle sê jy kan maksimum dan 3 hê...

Interviewer: Mmm

Participant: Ehrm... wat dan 3 maande elk is...

Interviewer: Mmm

Participant: of 2...

Interviewer: Mmm

Participant: Wat nou vi jou langer... soos 3 en 'n half maande gee.

Interviewer: Mmm

Participant: Ma ja dit kan dalk 'n probleem wees vi iemand wat... nou nog nie daardeur is nie nê?

Interviewer: Mmm

Participant: Ja

Interviewer: Ok

Participant: Ja jy's reg want iemand moes dit vir my verduidelik het.

Interviewer: Mmm

Participant: Ja

Interviewer: Ok

Participant: Nou ja. Ehm... ok 3.3.3.a... die eerste bullet (reading aloud) employees must be enrolled only for courses that are deemed to be in SU's interest. *Watse interest is dit?*

Interviewer: Hulle moet sê wat hulle interest is?

Participant: Hulle moet sê watse interest dit is.

Interviewer: Ok

Participant: Anders moet jy nou iemand bel en vra.

Interviewer: Mmm

Participant: Hulle kan dit eerder duidelik maak.

Interviewer: Yes

Participant: Ehm... dan... bladsy 11, 3.3.7 Continuation of work elsewhere (reading aloud) in exceptional cases SU may grant employees leave to perform their duties elsewhere. Hulle kan dit ook net bietjie verduidelik.

Interviewer: Wat verstaan jy onder daai stukkie? As jy nou dit so lees.

Participant: (reading softly)

Interviewer: Wat sê dit vi jou?

Participant: Wat bedoel hulle met elsewhere? Ja, *waa?*

Interviewer: En as jy leave of absence lees?

Participant: (reading silently) Weereens daar die interests.

Interviewer: Mmm

Participant: Hulle moet miskien 'n bietjie verduidelik wat is dit.

Interviewer: Ok ma nou hie sê hulle vi jou... continuation of elsewhere... in exceptional cases kan jy jou duties elsewhere perform... en in leave of absence sê hulle hieso wanneer hulle vi jou leave of absence gee. As jy die twee so lees... sluit hulle vi jou dalk bymekaar aan? Confuse hulle jou dalk nog net meer? As jy nou verstaan...

Participant: Ja (reading softly) dis 'n bietjie confusing. (Reading silently) iets maak nie lekke sin nie.

Interviewer: Ok. So evens al sluit jy continuation of work elsewhere aan by leave of absence gaan hy nie vi jou werkie?

Participant: Huh-ah

Interviewer: Oraait.

Participant: En dit was al.

Interviewer: Ok ons is nou verskriklik vinnig deur hierdie ding. Gaan jy omgee as ek vir jou bietjie vrae vra dan ma nou?

Participant: Nee

Interviewer: Ok ek gaan nou weer trug gaan na die annual leave toe...

Participant: Ek wil net my bladsye in orde sit (giggling)

Interviewer: (Giggling) ekskuus man, hys bladsy 7.

Participant: Ok

Interviewer: Ja. Die heel eerste 3.3.1...

Participant: Mmm

Interviewer: nê... gee hulle vi jou posvlak en hulle gee jou... vi jou... jou ehm... number of days...

Participant: Mmm

Interviewer: leave days... as jy hom so lees... lees hy maklik, is hy maklik oppie oog, sou jy hom anders wou hê? Wat sou jy daa vi my voorstel?

Participant: Jy bedoelie... ehm...

Interviewer: Hy gee mos nou vi jou...

Participant: die layout daarvan?

Interviewer: Ja hy gee vi jou hieso jou post level (reading aloud) 30 working days a year for post levels 1-8, 25 for 9-11... Is hy lekke duidelik *genoeg* daa vi jou? As jy vinnig wil scan en jy wil gou vinnig kyk... O ek is 'n posvlak 12, ek wil gou sien hoeveel dae kry ek... kan jy hom vinnig genoeg hieso optel?

Participant: Nee, daavoor is die layout miskien nie baie goed nie. Hulle kon miskien onder mekaar gesit het.

Interviewer: Mmm

Participant: Sodat dit meer uitstaan. Want dit is tog wat jy... wil sien. Dit is die belangrikste deel eintlik ma van daai...

Interviewer: Mmm. Sou 'n table dalk beter gewerk het?

Participant: Ja! Dit sou definitief beter gewerk het. Ek wou sê miskien bullets onder mekaar ma ja.

Interviewer: Ja, bullets of 'n table of wat ookal...

Participant: Ja net sodat dit kan uitstaan ja.

Interviewer: net sodat dit vinniger op jou oog kan... val ja...

Participant: Ja

Interviewer: dis wat ek bedoel.

Participant: Ja

Interviewer: En as hulle vi jou vetel van jou leave credit in a particular leave cycle... increases pro rata over time to reach the maximum. Weet jy presies wat hierdie cycle behels?

Participant: *Huh-ah dis bietjie onsamehangend geskryf ook.*

Interviewer: Mmm

Participant: Nee... hulle kan dit bietjie meer duideliker stel... meer verduidelik.

Interviewer: So jy wil hê hulle moet vir jou verduidelik hoe werk die cycle daar?

Participant: *Ja*

Interviewer: voor hulle vi jou net sê van 'n cycle?

Participant: *Ja.* En wat bedoel hulle met die cycle?

Interviewer: Mmm. Ok dis wat ek daa wil weet.

Participant: Mmm

Interviewer: Ons is nou gou weer trug by maternity leave.

Participant: Ja

Interviewer: Ok jy't vi my gesê jy verstaan heeltemal hieso vanie 3 kinnere en 2 kinnere...

Participant: Ja. Ma jy kan daai definitief aanteken...

Interviewer: Mmm

Participant: want iemand wat dit vir die eerste keer deurlees gaan 'n probleem het daarmee.

Interviewer: Gaan nie weet hieso presies wat hulle...

Participant: Nee hulle gaan definitief nie dit verstaan nie.

Interviewer: da bedoel nie. Ok en dan sê hulle mos nou jy moet hieso bly ini... universiteit se employ vi 12 maande nadat jou... maternity leave klaar is... En as hulle hieso vi jou sê, die laaste bullet 3.3.2.a (reading aloud) SU may for the smooth running of affairs and after consultation with the employee concerned, require that maternity leave may begin no more than one month before the expected confinement date. Sê gou vi my wat dink jy van *confinement date*... net daai... woord daa *confinement date*?

Participant: Ehm... ek moes eers 'n bietjie... dink daaor, dis 'n snaakse woord om daa te gebruik. Dis mos die aanvangs van die swangerskap... van die *geboorte, die geboorte* isit nie?

Interviewer: Ja dis jou due date basically.

Participant: Ja jou due date.

Interviewer: Uhr

Participant: So hulle kan dit bietjie *makliker* stel...

Interviewer: Mmm

Participant: bietjie meer eenvoudig nê?

Interviewer: Instead van confinement date?

Participant: Ja dis nie 'n lekke woord da nie.

Interviewer: Ok. En as hulle vi jou sê ma ehm... om ons dinge smooth te laat... hardloop hieso... sal onsie wil hê dat jy moet... langer as 'n maand voor die tyd met jou ehm...

Participant: maternity leave

Interviewer: maternity leave ganie... hoe gaan... hoe laat dit jou voel as jy daai stukkie daa lees?

Participant: Nee dis 'n bietjie selfsugtig.

Interviewer: Dink jy?

Participant: Ja (giggling)

Interviewer: Ok. As hulle dalk daa gesêret... iets soos for health reasons if you are...

Participant: for your *own* sake miskien, nie for *our* sake 'ie

Interviewer: Oh... as hulle dit net anders stel?

Participant: Ja

Interviewer: Ok. Oraait ek hoor jou. Ehm... en dan sê hulle mos nou... (Reading aloud) notification of maternity leave must be accompanied by *proof*... indicating the confinement date. Hoe voel jy oor daai proof?

Participant: Ehm... ja... jy kan eerder net sê jy moet 'n mediese sertifikaat gee...

Interviewer: Mmm

Participant: hoe kan jy nou *proof* gee? Dis bietjie... dit is bietjie *lelik* gestel.

Interviewer: Ok dalk net 'n ander woord as proof? Sou dit 'n bietjie beter gewees het?

Participant: Ja

Interviewer: Ok. En jy weet seker van die miscarriage during last three month of pregnancies, stillborn child... 6 weeks?

Participant: Ja... dis ehm... (Pause) dis nogal eintlik bietjie 'n... hoe sal ek sê 'n... dis so 'n *slegte* topic daai...

Interviewer: Uhr

Participant: dat jy... hulle kanit net... beter aanspreek.

Interviewer: Bietjie meer sensitief wees sou jy sê daa?

Participant: Bietjie meer sensitief ja...

Interviewer: soos jy nou sê dis 'n sensitiewe topic...

Participant: dis 'n sensitiewe topic.

Interviewer: Ok. En as hulle... Vi jou sê... dis wat die wet sê en dis hoekom ons dit so sê, sou jy anders daaor gevoel het?

Participant: Ek *verstaan* hulle moet dit so stel ma hulle kanit *beter* stel.

Interviewer: Ok. Hoor jou. En dan is ons nou weer trug hieso by die study opportunity nuh. Jy't mos nou vi my gesê hieso van SU's interests...

Participant: Mmm

Interviewer: Ehrm... en hulle gee vi jou 24 work days a year... taken continuously or at intervals. As hulle vi jou gee daai 24 work days a year weet jy presies hoe werk daai 24 work days want hier onder gee hulle vi jou time allowed for lectures, tutorials, practical's plus 20 minutes en traveling time... 3 lectures a week during working hours. As jy dit lees... in conjunction met die 24 working days... weet jy presies duidelik hoe om jou study leave te vat en op te breek en wat ookal?

Participant: *Nee* hulle kan dit ook bietjie duideliker stel, *meer spesifiek sê* ehrm... hoe die 24 dae werk... sluit dit naweke in... jy weet... *presies* hoe dit werk.

Interviewer: Mmm... sluit dit jou traveling in, sluit dit jou lectures in...

Participant: Ja

Interviewer: dit sê nie daa nie?

Participant: Nee dit sê nie.

Interviewer: Ok. En tog het jy nie 'n probleem gehad toe jy dit lees die eerste keerie?

Participant: Nee ek het nou nie *so diep* daaraan gedink nie.

Interviewer: Ok (giggling)

Participant: *Ek het dit onderstreep!* Ma ek het nie...

Interviewer: O ok. So jy het *tog* 'n ietsie daa... gevoel.

Participant: ek het seker {...} (giggling)

Interviewer: 'n bietjie ongemaklikheid gevoel...

Participant: Giggling

Interviewer: Hy sou nie verniet ge-onderstreep gewees het nie. Ehrm... en as hulle vi jou sê by 3.3.3.b nê...

Participant: Mmm

Interviewer: (Reading aloud) Employees who SU expects to possess a certain qualification... wat, wat, hoe voel jy... wat verstaan jy daa?

Participant: Weet jy... gister het ek hiedeur gegaan en vanoggend toe ek nou weer gou deurgan... toet ek't eers raakgesien... daai... een die onnerste...

Interviewer: die footnote?

Participant: Ja

Interviewer: En toe lees jy ditie verder nie nê? (Giggling)

Participant: (smiling, pause) want dis so half...

Interviewer: Mmm

Participant: *dis half lelik gestel.*

Interviewer: Sou jy anders gevoel het as daa 'n hofie was wat gesêret dit is vi... akademiese personeel, of this concerns primary, of soes hulle hie *oner* sê this concerns primary lecturers... as hulle dit dalk bo... gesêret... sou jy... nie so half offended gevoel het nie?

Participant: Ek sou sê ja... mens voel offended.

Interviewer: Da weet jy mos nou ek ganie dit leesie... ek skip hom.

Participant: Ja

Interviewer: Ok... En as ons nou kyk hieso by research opportunity... het jy hom geles... het jy hom geskip? Jy kan vi my sê ons hoefie daa in te gan as jy ditie...

Participant: Research opportunity... bladsy 12?

Interviewer: Bladsy 10.

Participant: Bladsy 10?

Interviewer: Mmm. Jou blaai is heeltemal deemeka.

Participant: Hulle is 'n bietjie deurmekaar (giggling) Nee ek het niks by research opportunity nie... ek dink miskien het ek dit geskip.

Interviewer: Het jy hom geskip, wil jy gou daa deur gaan of wil jy hom ma weer skip?

Participant: (reading silently) Het jy miskien 'n vragie daa?

Interviewer: (pause) Ehrm...

Participant: Oor een vanie punte?

Interviewer: Ok

Participant: Dan kan ek hom gou lees.

Interviewer: Oraait, oraait. As hulle, kom ons gan some hie na die laaste een toe...

Participant: Mmm

Interviewer: 3.3.4.d (reading aloud) employees who have been granted a research opportunity must remain in SU's employ for a corresponding period after the opportunity has expired. If such employees terminate their employment sooner, a pro rata portion of the... Is hy vestaanbaar da?

Participant: Huh-ah daa is twee puntjies daa die corresponding period...

Interviewer: Mmm

Participant: en pro rata portion... daai moet *definitief duideliker* gestel word.

Interviewer: Jy sou wou weet wat presies isie corresponding period...

Participant: Mmm

Interviewer: en dan wat is die pro rata portion.

Participant: pro rata portion, hoe werk hulle dit uit ja.

Interviewer: Ok. Compassionate leave. Dit was nogal 'n interessante een, jy't hom *heeltemal* geskip jy't niks vi my ge-mention hieso nie?

Participant: Ek het nie ma ek het hom *gelees*.

Interviewer: En jy voel heeltemal... gemaklik met hom?

Participant: (reading softly) ek dink hulle maak... hulle stel it te *complicated*.

Interviewer: Mmm

Participant: En dit is nie veronderstel om te wees nie.

Interviewer: Mmm

Participant: Ehrm... ja ek dink hulle kon dit bietjie eenvoudiger gestel het.

Interviewer: Oor hoeveel dae 'n jaar jy kry?

Participant: *Jaa*

Interviewer: As jy nou dit lees wat, wat...

Participant: Hulle maakit deurmekaar.

Interviewer: dink jy hoeveel dae kry jy hieso?

Participant: Jissie jy moet dit eintlik twee keer lees net om te verstaan wat hulle sê.

Interviewer: Mmm. As hulle dit omgeruil het en gesê het... jy kry 23 working days... 3 dae 'n jaar en 14 during every cycle of 3 years... sou dit *dan* meer sin gemaakit vi jou?

Participant: Ja miskien, ma omdat hulle dit *eers* probeer veduidelik en *dan* sê hoeveel dae jy kry isit bietjie deurmekaar.

Interviewer: Ok ma as jy nou sien... hoeveel dae verstaan jy... kry jy?

Participant: Jy kry 3 'n jaar...

Interviewer: Mmm

Participant: (reading softly) Jy sien daai maakie sin nie nê? Want soos ek't vestaan kry jy 3 dae 'n jaar.

Interviewer: Ok

Participant: Kla... dis hoe ekit ken.

Interviewer: Niks te doen met die 14 enie 23...

Participant: *Nee*

Interviewer: Ok (Gigging) dis reg.

Participant: (Gigging) Dis hoe dit vi my verduidelik is.

Interviewer: Ok En dan ehr... cannot accumulate compassionate leave... ok dit is seker am...

Participant: Ja dis ok.

Interviewer: straight forward genoeg.

Participant: Ja

Interviewer: En dan 3.3.5.c... enige iets wat jy vi my daa wil noem, as jy hom so lees?

Participant: (reading softly) Ook 'n bietjie kras gestel dink ek...

Interviewer: Mmm

Participant: Hulle kon bietjie meer sensitief gewees het. Dis ook 'n sensitive subject daai.

Interviewer: As hulle sê hie van the birth of an employee's child... maak hy vi jou sin? Jy kry compassionate leave as jou kind gebore word.

Participant: Jaa, ek het aanvaar dis seker virie pa.

Interviewer: Ok want jy... het jy iets gesien by maternity leave wat spreek tot die pa?

Participant: Nee daa is niks oor die pa nie nê? Of wasit... het hulle gesê daa's een dag virie pa? Nee hulle't *niks* gesê nie. So dit is hoekom ek aanvaarit *hierie* gan... virie pa.

Interviewer: Ok

Participant: Een dag vi die pa... is dit wat hulle sê nê? (Reading softly)

Interviewer: Ok

Participant: Ja... dit moet daa bietjie aangespreek word nê? Pa se regte... ini maternity leave... hulle sê niks daarvan nie.

Interviewer: Mmm. Baie van die ouens... as hulle kom by maternity leave... dan sê hulle nie huh-ah die is vroumens goed. Kom ons skip dit.

Participant: Nee ma *hulle sê niks vanie pa nie!*

Interviewer: Uhr

Participant: Wat is die... ding oor 'n pa? Hoeveel dae kry hulle?

Interviewer: Kyk hieso... hulle kry mos 3 dae compassionate leave en dan is da mos nou 'n nuwe wet... wat vi die pa-ens 10 dae gee ma ek weetie ofit... ma ek dink is nogie deurie... dit is mos nou nog in parlement seker. Maar as jy kyk daa by maternity leave dan sê dit vi jou daa asie pa enie ma al twee hie werk, da kan hulle twee... die leave...

Participant: split?

Interviewer: split.

Participant: Mmm

Interviewer: Soos wat hulle goed dink... Maar ehm... wat asie pa hie werk... enie ma werkie hie nie?

Participant: Dan kry hy niks dan...

Interviewer: Wat kry hy? Da isie vi hom duidelikheid gestelie.

Participant: Ok so hulle moet definitief dit duideliker stel by maternity leave.

Interviewer: Ok so ons kan nou bietjie aanbeweeg van... en as hulle sê hieso... 3.3.5.d (reading aloud) SU may request reasonable proof of an incident before granting compassionate leave. Wat dink jy davan... hoe voel jy daaroor?

Participant: Dis ook sleg gestel. So hoe gan jy proof so vinnig gee as daa 'n ongeluk was of iets het gebeur en jy moes onmiddellik gan?

Interviewer: Mmm nê.

Participant: Ja so hulle moet eerder sê jy kan... jy moet... erhm... proof gee, of nie proof nie 'n ander woord daa...

Interviewer: Mmm

Participant: Ehrm... so gou as wat jy moontlik kan.

Interviewer: Mmm. Ja dan isitie so... soos jy sê *kras* nie.

Participant: *Jaa*

Interviewer: Ok ons het die leave of absence geraak ons was by continuation... het jy enige iets van unpaid leave...

Participant: Ehrm... daa was iets ek wil net gou kyk...

Interviewer: Dis reg vat jou tyd.

Participant: Ja receive 25% of the pensionable amount of the COE...

Interviewer: Mmm

Participant: Dis ook onduidelik.

Interviewer: So jy sou wou weet wat is die 25%...

Participant: *Ja*

Interviewer: pensionable amount en hoe... maak hulle daai som?

Participant: Ja

Interviewer: Oraait

Participant: (reading softly) Daai laaste sinnetjie (reading aloud) Staff who takes advantage of this benefit must remain in SU's employ... dis ook 'n bietjie onsamehangend gesê. Hulle kan dit ook bietjie miskien net *duideliker* sê wat hulle bedoel daaso. (Silence)

Interviewer: Isit die quarter of a relevant period wat jou pla?

Participant: *Jaa (reading silently)* ja daai laaste deel.

Interviewer: Mmm

Participant: (reading softly) Wat beteken dit *presies*?

Interviewer: Mmm. Oraait hulle moet 'n bietjie uitpak daa. Ok is daa nog ietsie?

Participant: Ehrm... (Reading silently) Hierie presence at the workplace...

Interviewer: Uhr

Participant: Hulle sê nie presies daaso wat... wat hulle bedoel nie.

Interviewer: Mmm

Participant: Weet hulle kon miskien daa gesê het... ehrm... presies watter ure hulle verwag... en daa bietjie meer duideliker dit stel.

Interviewer: Ok so omdat jy lees dit as jou werksure...

Participant: Ja. Is dit nie veronderstel om dit te wees nie?

Interviewer: Nee ek wil net weet wat jy dink wat dit is.

Participant: Ja ek dink hulle moet daa sê *presies* wat hulle van jou vewag.

Interviewer: Uhr, ma sê gou vi my as jy nou sê hulle moet presies... jy wil hê hulle moet presies sê wat hulle van jou vewag...

Participant: Mmm

Interviewer: *hierdie* ding handel oor leave...

Participant: Mmm

Interviewer: En daai werksure pas hy in by die leave?

Participant: Ma presence at the workplace pas eintlik nie in by die leave nie... dit sê vi my dit gan oor werksure.

Interviewer: Uhr. Ma tog sê hulle hieso jy moet hie wees as nie nie siek is of op verlof is... vi een of ander rede nie.

Participant: Mmm. Dan moes hulle... die... opskrif... miskien anders gestel het.

Interviewer: Ok dalk *nie* presence at the workplace nie bedoel jy?

Participant: Nee, *absence* at the workplace (giggling)

Interviewer: (giggling) ok ma ek verstaan wat jy bedoel ja.

Participant: Ok

Interviewer: Oraait. Sick leave.

Participant: (reading silently) Daai eerste punt... a

Interviewer: Mmm

Participant: Is ook bietjie onduidelik.

Interviewer: Hoekom

Participant: Weereens... (Reading aloud) at full pay for the first four months, thereafter at half the pensionable amount of the relevant employee's COE. Dis ook *baie* onduidelik gestel...

Interviewer: Mmm

Participant: daai laaste gedeelte...

Interviewer: Ok

Participant: as jy dit die eerste keer gaan lees dan gaan jy dit 'n paar keer moet deurlees om te verstaan...

Interviewer: En as hulle dit 'n bietjie opbreek? Ek sien dis een lang sin, in een paragraaf...

Participant: Ja

Interviewer: Asit dalk 'n paar bullets is... opverdeel...

Participant: *Ja* dan salit werk.

Interviewer: sou it 'n bietjie makliker wees?

Participant: Ja en beskryf wat die pensionable amount presies bedoel.

Interviewer: Ok en as hulle sê vanie maksimum 8 months sick leave? Verstaan jy presies wat daa angan?

Participant: Ehrm... as jy dit eers lees dan... verstaan jy dis 8 maande *aaneen*...

Interviewer: Mmm

Participant: Eks nie seker of dit so is nie... vat hulle dit as 'n geheel of breek hulle dit op... weet isit alles... tel hulle alles wat jy ini jaar gevat het...

Interviewer: Mmm

Participant: Ek weet nie, dis bietjie onduidelik.

Interviewer: Ok so jy gee soma op met daai sinnetjie dan da nê?

Participant: Ja

Interviewer: Oraait. En as hulle vi jou sê dit kannie accumulate word nie? Dit weet ons mos nou nê?

Participant: Ja

Interviewer: 10.c

Participant: (reading softly) ek vestaan daai ene.

Interviewer: Oraait

Participant: (Reading softly) Ja nee daai's fine.

Interviewer: that states the nature of the illness clearly. Geen probleem. Niks anders wat jy wil mention by sick leave nie?

Participant: Nee dis ok.

Interviewer: Ok. Enige iets anders... oor... in verband met hierdie dokument? Wat jy dalk vir my wil noem? Wat ons gemis het? Wat jy voel jy wil...

Participant: Ek het baie te sê oor inhoud *self*...

Interviewer: Mmm

Participant: Maar dis nie waaroor jy ganie (giggling)

Interviewer: Ok, ok ja dit ganie rêrag oor content nie dis...

Participant: Nee

Interviewer: basies net ma oor hoe hulle hierie content gestructure het.

Participant: Ja

Interviewer: Of ons dit rêrag kan *verstaan*... wat hulle alles hie vi ons sê

Participant: Ja

Interviewer: Sien ons het nou gepraat da vanie... vanie cycles vanie sick leave... om nou wee trug te kom hie na die annual leave toe... hierso is ook 'n cycle... van 12 months. En jy't gesê die... ek weetie ek dink... hoe voel jy oor daai cycles daa by die annual leave? Is daai ook oraait vi jou da?

Participant: Nee dis nou diesele as die laaste een wat ons gepraat het oor.

Interviewer: Ja by die sick leave het ons ook gepraat oor die cycle.

Participant: Ja

Interviewer: Dis hoekom ek nou onthou het... van hierdie cycle.

Participant: Ja. Nee hulle moet definitief dit duideliker stel... presies hoe hulle bedoel die cycle werk.

Interviewer: Of vi jou 'n voorbeeld gee jou cycle is van hierdie tyd tot daardie tyd...

Participant: Ja

Interviewer: As hulle wil praat van 'n cycle...

Participant: Ja

Interviewer: hoe sou jy daa verkies het...

Participant: Hulle *kan* 'n voorbeeld gee...

Interviewer: Ok

Participant: dat dit duideliker is.

Interviewer: Jy sê 'n voorbeeld sal beter werk. Ok dis al vrae wat ek vi jou het ek weetie of jy vrae vi my hetie?

Participant: Nee wat.

Interviewer: Is jy gemaklik

Participant: Fine

Interviewer: Ok